

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/46/827*
S/23308*
31 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок шестая сессия

Пункт 125 повестки дня

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА,

КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОВУЖДАЮЩИХ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1991 года на имя Генерального секретаря

Имею честь приложить следующий текст:

- a) заявление правительства Соединенных Штатов Америки в отношении взрыва на борту самолета авиакомпании "ПанАм", следовавшего рейсом № 103;
- b) совместное заявление Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 125 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Искренне Ваш,

Томас Р. ПИКЕРИНГ

* Настоящее послание переиздается по просьбе Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление правительства Соединенных Штатов Америки
от 27 ноября 1991 года в отношении взрыва на борту
самолета авиакомпании "PanAm", следовавшего
рейсом № 103

После того как 14 ноября были предъявлены обвинения, мы довели их до сведения ливийского режима. Мы провели также подробные консультации с правительствами Франции и Соединенного Королевства и совместно с этими двумя правительствами публично заявляем сегодня следующее.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И
СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Правительства Великобритании и Соединенных Штатов заявляют сегодня, что правительство Ливии должно:

- выдать для придания суду всех тех, против кого выдвинуты обвинения в совершении преступления, и взять на себя ответственность за действия ливийских официальных лиц;
- представить всю имеющуюся информацию об этом преступлении, в том числе фамилии всех тех, кто несет ответственность за его совершение, и обеспечить полный доступ ко всем свидетелям, документам и другим вещественным доказательствам, включая все оставшиеся части часовых механизмов;
- выплатить надлежащую компенсацию.

Надеемся, что Ливия своевременно и полностью выполнит вышеуказанные требования.
